

- Ⓢ **Bruksanvisning**  
**Bensindriven grästrimmer/röjsåg**
- FIN **Käyttöohje**  
**Bensiinikäyttöinen moottoriruohotrimmari**
- DK **Betjeningsvejledning**  
**benzindrevet græstrimmer**

**Einhell**<sup>®</sup>



Art.-Nr.: 34.016.88

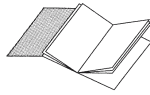
I.-Nr.: 01024

MT **24**

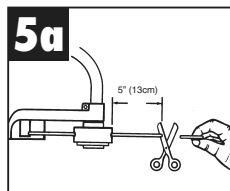
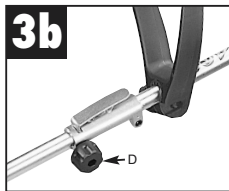
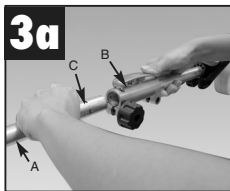
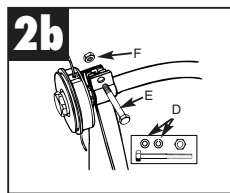
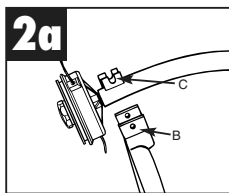
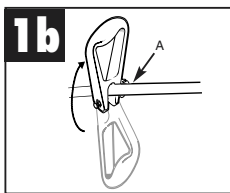
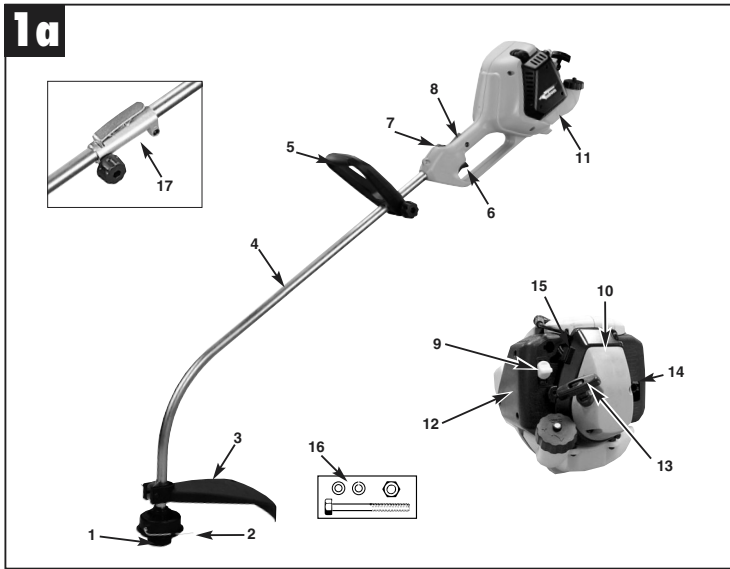
Art.-Nr.: 34.016.89

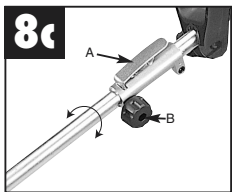
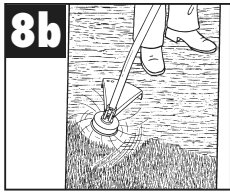
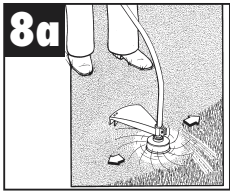
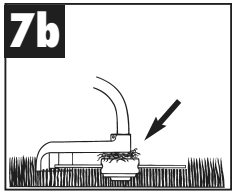
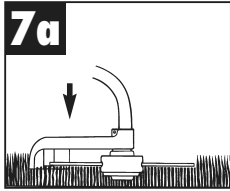
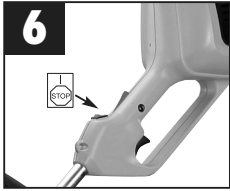
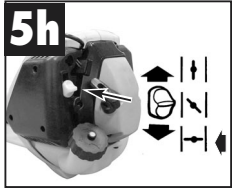
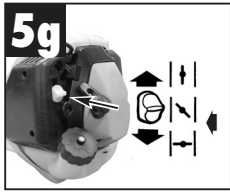
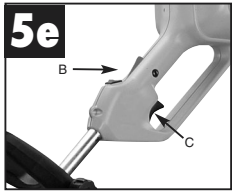
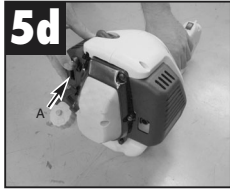
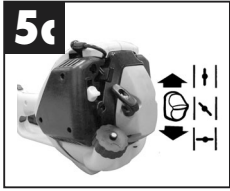
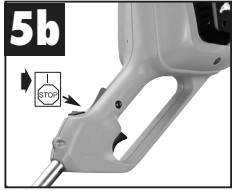
I.-Nr.: 01024

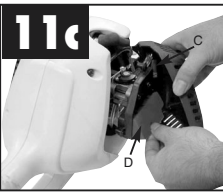
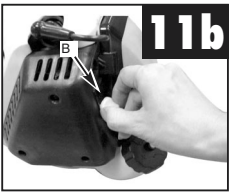
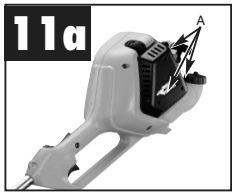
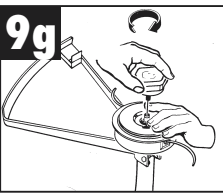
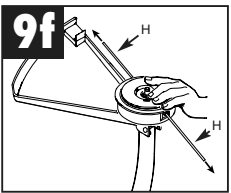
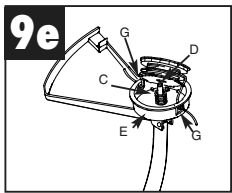
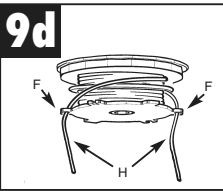
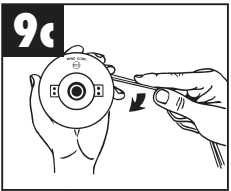
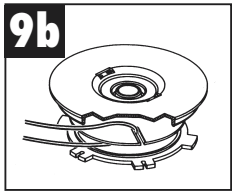
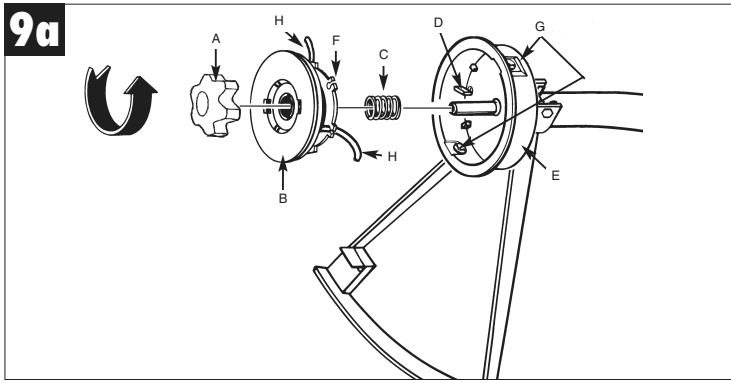
MTK **24**

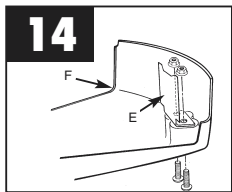
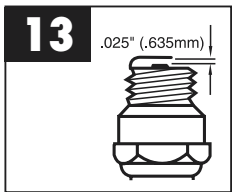
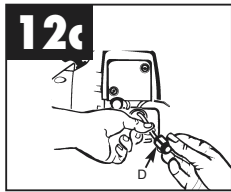
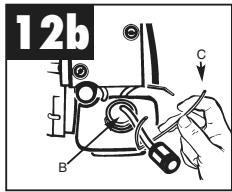
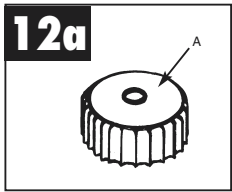


- Fäll ut sidorna 2
- Käännä sivut 2 auki
- Klap side 2 ud









**VARNING!****LÄS IGENOM**

Av säkerhetsskäl ska du tvunget läsa igenom denna bruksanvisning innan du använder maskinen. Om du inte följer instruktionerna finns det risk för svåra personskador. Ta därför tid på dig och läs igenom bruksanvisningen innan du använder den nya trimmern.

**ALLMÄNNA SÄKERHETSFORESKRIFTER**

Symbolerna som finns på produkten betyder följande



Läs igenom bruksanvisningen innan du använder maskinen.



Bär ansiktsmask som skydd mot damm.



Bär skyddsglasögon för att skydda ögonen.



Bär handskar för att skydda händerna.



Bär hörselskydd vid buller.



Ta på gummistövlar som skydd mot elektriska stötar.

**VARNING!** Vid användning av bensindrivna utrustning måste alltid grundläggande säkerhetsåtgärder inkl. nedanstående anvisningar följas för att undvika svåra personskador och/eller skador på maskinen.

Läs igen denna bruksanvisning noggrant innan du använder maskinen, och spara på bruksanvisningen för framtida bruk.

Denna bensindrivna maskin kan vara farlig! Användaren är skyldig att följa maskinens bruksanvisning samt gällande säkerhetsföreskrifter. Läs igenom hela bruksanvisningen innan du använder maskinen. Granska styrningsmekanismen

noggrant och ta reda på hur maskinen ska användas på rätt sätt. Överlämna endast maskinen till personer som har läst igenom, förstått och följer bruksanvisningen, säkerhetsföreskrifterna och varningarna. Låt aldrig barn använda maskinen.

**⚠ OBS!** Använd inga lieblad, snöre eller liknande föremål. Maskinen är endast avsedd för användning med trimmertråd. Om andra tillbehörs- eller tillsattdelar höjs risken för personolyckor.



**⚠ VARNING!** Se till att avståndet till personer i närheten, inkl. barn, och djur uppgår till minst 15 meter. Om en person närmar sig måste du genast slå ifrån maskinen.

- Bär åtsittande och kraftiga arbetskläder** som ger tillräckligt skydd, t ex långa byxor, säkra arbetsskor, grova arbetshandskar, en skyddshjälm, en skyddsmask för ansiktet eller skyddsglasögon för att skydda ögonen samt öronvadd eller annat bullerskydd för att skydda mot buller.
- Förvara maskinen på en säker plats.** Öppna bensinlocket sakt så att trycket som har bildats i bensintanken kan tömmas ur. För att undvika risk för brandfara bör du avlägsna dig minst 3 meter från tankningsplatsen innan du slår på maskinen.
- Slå ifrån maskinen** innan du ställer bort den.
- Håll alltid fast maskinen med båda händerna.** Tummarna och fingrarna ska sluta sig runt om handtagen.
- Se till att skruvarna och kopplingsdelarna är hårt åtdragna.** Använd aldrig maskinen om den inte är rätt inställd eller om den inte har satts samman komplett eller säkert.
- Se till att handtagen är torra och rena** och att de inte har smutsats ned av bensin.
- Håll tråd huvudet så nära marken som möjligt.** Var försiktig så att du inte rör vid små föremål med tråd huvudet. När du trimmar slutningar måste du se till att du står nedanför tråd huvudet. Trimma eller klipp ALDRIG på en backe, en slänt eller liknande om det finns den minsta risk för att du halkar eller tappar balansen.
- Se efter om området du ska trimma innehåller föremål** som kan träffas eller slungas iväg av trimmern.
- Se till att tråd huvudet inte befinner sig i närheten av alla kroppsdelar eller dina kläder**

**S**

- när du startar motorn eller använder maskinen. Innan du startar motorn måste du kontrollera att tråd huvudet inte kommer i närheten av ett hinder.
- Slå av motorn innan du kontrollerar snitthöjden.
  - Förvara maskinen åtskillt från brännbara material, som t ex varmvattenberedare med bensinmotor, torkskåp för kläder eller spisar med oljeeldning, bärbara radiatorer.
  - Se alltid till att inga föremål ansamlas i skyddskåpan, tråd huvudet eller motorn.
  - Maskinen får endast användas av personer som känner till maskinen och har instruerats om rätt hantering.

**LÅT BLI FÖLJANDE**

- ANVÄND INGET ANNAT BRÄNSLE än det som rekommenderas i bruksanvisningen. Följ alltid anvisningarna i kapitlet „Bränsle och olja“ i denna bruksanvisning. Använd ingen bensin som har blandats felaktigt med tvåtakts-motorolja. I annat fall finns det risk för varaktiga skador på motorn, vilket innebär att garantin slutar att gälla.
- RÖK EJ medan du tankar eller använder maskinen.
- ANVÄND ALDRIG MASKINEN UTAN AVGASRÖR eller utan rätt installerat avgasrörsskydd.
- RÖR INTE VID AVGASRÖRET, varken med händerna eller kroppen. Håll maskinen så att tummarna och fingrarna slutar sig runt handtagen.
- STÅ BEKVÄMT NÄR DU ANVÄNDER MASKINEN. Se alltid till att du håller balansen och håll inte maskinen med utsträckta armar eller endast med en hand. Håll alltid maskinen med båda händerna och se till att tummarna och fingrarna slutar sig runt handtagen.
- LYFT INTE TRÅDHUVUDET ÖVER MARKEN medan maskinen är i drift. Det finns risk för personskador.
- ANVÄND INTE MASKINEN FÖR ANDRA SYFTEN än för trimning av gräsmattor.
- ANVÄND INTE MASKINEN FÖR LÅNG TID I ETT STRÄCK: Ta maskinen ur drift då och då.
- ANVÄND INTE MASKINEN OM DU ÄR PÅVERKAD AV ALKOHOL ELLER DROGER.
- ANVÄND ENDAST MASKINEN OM SKYDDSKÅPAN OCH/ELLER SKYDDSANORDNINGEN HAR INSTALLERATS OCH ÄR I GOTT SKICK.
- KOMPLETTERA INTE, TA INTE BORT OCH FÖRÄNDRÄ INTE NÅGRA BESTÅNDSDELAR TILL DENNA PRODUKT. Det finns risk för personskador och/eller skador på maskinen. Garantin slutar då att gälla.

- ANVÄND INTE MASKINEN I NÄRHETEN AV ELLER RUNT OMKRING BRÄNNBARA VÄTSKOR ELLER GASER, oavsett om detta är inuti eller utanför byggnader. Det finns risk för explosioner och/eller brand.

**BESKRIVNING AV MASKINEN (bild 1a)**

- TRÅDHUVUD
- TRIMMERTRÅD
- SKYDDSKÅPA
- STÅNG
- HANDTAG
- VARVTALSREGLAGE
- TÄNDNINGSSBRYTARE
- SÄKERHETSBRYTARE
- CHOKE-VRED
- START-ENHET
- BRÄNSLETANK
- LOCK TILL LUFTFILTER
- STARTHANDTAG
- AVGASRÖRSSKYDD
- FLÖDNINGSKNAPP
- SKYDDSKÅPSMUTTER OCH -BULT\*
- ANSLUTNINGSKOPPLING (ENDAST MTK 24)

\*Ingår i utrustningssetet

**KOM IHÅG:** ANVÄND INGA LIEBLAD vid dessa modeller.

**SÄKERHETSANORDNINGAR**

Numren som står framför varje beskrivning motsvarar de nummer som anges på föregående sida, så att det ska vara lättare att lokalisera en viss säkerhetsanordning.

- SKYDDSKÅPA: Måste monteras för att garantera att inga föremål slungas emot användaren och för att se till att tråden inte är onödigt lång.
- AVGASRÖRSSKYDD: Förhindrar att händer, kroppen och/eller brännbart material kommer i beröring med det heta avgasröret.



## TEKNISKA DATA

	MT 24	MTK 24
Motortyp	Luftkyld 2-takts-kromcylinder	Luftkyld 2-takts-kromcylinder
Cylindervolym	24 cm <sup>3</sup>	24 cm <sup>3</sup>
Effekt:	0,8 kW	0,8 kW
Vikt utan fyllning	4,5 kg	4,8 kg
Bränslevolym	500 ml	500 ml
Stängens längd	112 cm	122 cm
Snittbredd	38 cm	38 cm
Handtag	Delta	Delta
Tändning	elektronisk	elektronisk
Tändstift	TORCH L7 RTC	TORCH L7 RTC
Drivning	Direktdrivning	Centrifugalkoppling
Trädens diameter	2,0 mm	2,0 mm

## MONTERINGSANVISNING

## • MONTERA HANDTAGET

**KOM IHÅG:** Delta-handtaget är fäst vid stängens men har vridits ned innan trimmern packades ner.

- Lossa på vingmuttern och vrid upp handtaget till stängens ovasida. Placera handtaget 16 till 22 cm från manöver-motorkåpan (bild 1b).
- Lägg på en bricka på skruven.
- Dra åt vingmuttern på nytt.

## • SKYDDSKÅPA (bild 2A - 2B)

**⚠ VARNING!** Skyddskåpan måste monteras för att garantera att trimmertråden skärs till rätt längd och för att skydda användaren.

Skyddskåpan är exakt anpassad till stängens. Hjälp ev. till med en aning kraft.

- Sätt kåpan (B) på klämman på stängens (C).
- Sätt in bulten (E) och muttern (F) och dra därefter åt.

• Drivaxel (endast MTK 24) (bild 3A-3B)  
Montera undre stängens

- Ta bort hänganordningen från den undre stängens (A). Tryck in spärren (B) medan du skjuter in den undre stängens i kopplingen (bild 3A).
- Släpp spärren (B) och skjut in den undre stängens så långt i kopplingen tills spåret (C) snäpper in (bild 3A).
- Dra åt knoppen (D) i medsols riktning. Kontrollera att knoppen är ordentligt åtdragen innan du börjar använda trimmern (bild 3B).

**KOM IHÅG:** Innan du börjar jobba med trimmern måste du kontrollera att spärren har snäppt in i spåret och att knoppen har dragits åt. Spåret samt fästet i kopplingen får inte förstöras eller vara nedslitet.

## BRÄNSLE OCH OLJA

## • BRÄNSLE

Det bästa bränslet är en blandning av normal blyfri bensin och special-tvåtakts-motorolja i blandningsförhållandet 40:1. Blanda bränslet enligt **Bränsle-blandnings-tabellen**.

**⚠ VARNING!** Kör aldrig maskinen med endast ren bensin. I annat fall finns det risk för varaktiga skador på motorn, vilket innebär att garantin för denna produkt slutar att gälla. Använd aldrig bränsleblandningar som har lagrats längre än 90 dagar.

**⚠ VARNING!** Använd ingen tvåtakts-olja med ett rekommenderat blandningsförhållande på 100:1.

Om motorn skadas pga. otillräcklig smörjning, slutar tillverkarens motorgaranti att gälla.

## • BLANDA BRÄNSLE

Häll tvåtakts-olja i en lämplig bränslebehållare och fyll därefter på bensin så att den tillförda bensinen kan blandas med oljan. Skaka behållaren så att bränslet blandas väl.

**S**

**⚠ VARNING!** Motorgarantin slutar att gälla vid utebliven smörjning. Blanda bensin och olja i förhållandet 40:1.

**• BRÄNSLE-BLANDNINGSTABELL**

BENSIN	Tvåtakts-specialolja
5 liter	125 ml (cc)
Blandning	40 delar bensin på 1 del Öl 1 ml = 1 cc

**• REKOMMENDERADE BRÄNSLEN**

Vissa vanligt förekommande bensinslag har blandats med syremättade ämnen som t ex alkohol eller eterblandningar för att garantera att kraven på luftens renhetsgrad uppfylls. Motorn fungerar med alla bensinslag som är avsedd för personbilar, inkl. syremättade bensinslag.

**ANVISNINGAR OM DRIFT****• STARTA MOTORN I KALLT SKICK**

**⚠ KOM IHÅG:** För att belastningen på motorn ska hållas så låg som möjligt under start och uppvärmning, ska du skära av den överflödiga trimmerträden ned till 13 cm längd (bild 5A).

1. Ställ tändningsbrytaren på „RUN (I)“ (bild 5B).
2. Maskinen har en choke som kan ställas i tre olika lägen. CHOKE  $\uparrow$ , START  $\searrow$  och RUN  $\leftrightarrow$ . Ställ choke-reglaget på CHOKE „ $\uparrow$ “ (bild 5C).
3. Spruta in bränsle i förgasaren för att starta motorn. Tryck in födningsknappen (A) tio gånger (bild 5D).
4. Håll fast handtaget ordentligt, tryck in säkerhetsbrytaren (B), håll den intryckt och tryck samtidigt i gasreglaget (C) till full gas (bild 5E).
5. Dra ut startsnöret en aning tills du märker ett motstånd (ca 10 cm) (bild 5F). För att en tillräcklig tändningsgnista ska uppstå måste du dra snöret snabbt och jämnt. Dra ut startsnöret snabbt och kraftigt sammanlagt fyra gånger.
6. Ställ choke-reglaget på START „ $\searrow$ “ (bild 5G).
7. Dra ut startsnöret fyra gånger till medan gasreglaget står på full gas (bild 5F).
8. När motorn har startat måste reglaget stå kvar i läge START „ $\searrow$ “ i 10 sekunder.
9. Ställ därefter choke-reglaget på RUN „ $\leftrightarrow$ “ (bild 5H).
10. Om motorn inte startar måste du upprepa steg 1 till 7.

**⚠ KOM IHÅG:** Om motorn inte startar, fast än du har försökt flera gånger, läs igenom kapitlet „Störningsåtgärder på motorn“.

**⚠ KOM IHÅG:** Dra alltid startsnöret rakt ut. Om snöret dras ut i vinkel uppstår en friktionsverkan. På grund av denna friktion utsätt snöret för slitage vilket innebär att det slits ned snabbare. Håll alltid i starthandtaget när snöret dras tillbaka in i maskinen. Låt aldrig snöret snärta tillbaka när du har dragit det. Det finns risk för att snöret fransar upp sig eller nöts sönder, och att startenheten skadas.

**• STARTA MOTORN I VART SKICK**

1. Ställ maskinen på en hård och jämn yta.
2. Ställ tändningsbrytaren på „RUN (I)“ (bild 6).
3. Håll fast gashandtaget ordentligt och tryck in gasreglaget till full gas.
4. Dra ut startsnöret snabbt och kraftigt tills motorn startar, men gör inte detta mer än sex gånger.
5. Om motorn inte startar måste du följa anvisningarna under „Starta motorn i kallt skick“.

**• SLÅ AV MOTORN**

Släpp på gasreglaget. Låt motorn köra i tomgångsvarvtalet. Tryck in och håll tändningsbrytaren på STOP (bild 6) tills motorn stannar.

**ANVISNINGAR OM TRIMNING****• EXTRA SÄKERHETSANORDNINGAR**

Innan du använder maskinen måste du ha läst igenom ALLA SÄKERHETSANVISNINGAR i denna bruksanvisning en gång till.

**VARNING / AKTA**

1. OM DU ÄR OSÄKER PÅ LÄMPLIG TRIMNINGSTEKNIK kan du öva vid olika typer av arbeten medan motorn är fränslagen.
2. HÅLL ALLTID ARBETSOMRÅDET RENT från föremål som t ex burkar, flaskor eller stenar. Om dessa föremål träffas av trimmerträden, finns det risk för att användaren eller andra personer i närheten skadas svårt. Dessutom finns det risk för att maskinen skadas. Om du träffar ett föremål av misstag, MÅSTE DU GENAST STÅNGA AV MOTORN och därefter undersöka maskinen. Använd aldrig maskinen om vissa delar är defekta.

3. TRIMMA ALLTID MED HÖGT MOTORVARVTAL. Låt inte motorn köra med lågt varvtal när du startar upp och trimmar.
4. ANVÄND INTE MASKINEN TILL ANDRA ÄNDAMÅL än till att trimma och klippa gräs och ogräs.
5. LYFT ALDRIG TRÅDHUVUDET över knåhöjd medan du använder maskinen.
6. ANVÄND ALDRIG MASKINEN om andra personer eller djur finns direkt i närheten. Se till att avståndet till andra personer och djur uppgår till minst 15 m medan du trimmar eller klipper. Se till att avståndet till andra personer och djur uppgår till minst 30 meter medan du använder trimmern till skärning.
7. När du trimmar slutningar måste du se till att du står nedanför trimningsenheten. Skär ALDRIG på en backe, en slänt eller liknande om det finns den minsta risk för att du halkar eller tappar balansen.

#### • MATA FRAM TRIMMERTRÅD

**⚠ VARNING!** Använd ingen ståltråd eller plastbelagd ståltråd till tråd huvudet i din maskin. Det finns risk att användaren skadas svårt. För att ny tråd ska matas fram, behöver du endast köra motorn med full gas och samtidigt „stöta“ tråd huvudet mot gräsmattan. Därigenom matas ny tråd ut automatiskt och därefter skär kniven i skyddskåpan av överflödigt tråd (bild 7A).

**AKTA!** För att undvika att stängeln överhettas måste du då och då ta bort ogräs som har lindats in. Ogräs lindas runt om stängeln under skyddskåpan (bild 7B). Detta leder till att stängeln och trådspolen blir heta. Ta bort ogräset med en skruvmejsel eller liknande verktyg.

#### • OLIKA SKÄRMETODER

Om maskinen är rätt utrustad med skyddskåpa och tråd huvud, så kan den användas till att trimma bort ogräs och högt gräs vid svåråtkomliga ställen, t ex längs staket, murar och fundament samt runt om träd. Maskinen kan även användas till „skärning“ för att ta bort vegetation som ett förberedande arbete om du vill anlägga en trädgård. Denna metod kan även användas om du vill skära rent på en yta.

**KOM IHÅG:** Även om du använder maskinen försiktigt, innebär trimning längs fundament, sten- eller betongmurar osv. att träden slits ned snabbare än normalt.

#### TRIMMA / KLIPPA

Pendla med trimmern fram och tillbaka på samma sätt som med en lie. Luta inte på tråd huvudet medan du använder maskinen. Kontrollera gräshöjden på ytan som du skall trimma. Håll tråd huvudet på samma höjd så att du får en jämn snitthöjd (bild 8A).

#### TRIMMA PÅ LÅG HÖJD

Luta trimmern en aning framför dig så att tråd huvudets undersida befinner sig över marken och träden träffar rätt snittställe. Trimma alltid bort ifrån dig. För inte trimmern mot dig.

#### TRIMMA VID STAKET / FUNDAMENT

Gå långsamt fram med trimmern mot hönsnät, staket av plank, murar av natursten och fundament utan att träden slår emot hindret. Om träden slår emot t ex stenar, stenmurar eller fundament, kommer den att slitas ner eller fransa sig. Tråden går av om den slår emot nät.

#### TRIMMA VID TRÄD

När du ska trimma runt omkring träd, måste du närma dig långsamt så att träden inte slår emot stammen. Gå runt trädet och trimma från vänster till höger. För trädens spets fram till gräset eller ogräset och luta sedan tråd huvudet en aning framåt.

**⚠ VARNING!** Var mycket försiktig vid „skärning“. Se alltid till att ett avstånd på minst 30 meter finns mellan dig själv och andra personer eller djur.

#### SKÄRA

I detta sammanhang står „skärning“ för all slags borttagning av vegetation som växer på marken. Luta tråd huvudet i ungefär 30 graders vinkel åt vänster. Ställ in handtaget till ett lämpligt läge så att du har maskinen under bättre kontroll medan du jobbar. Använd inte denna metod om det finns risk för att omkringflygande föremål kan skada dig eller andra personer, eller förorsaka materiella skador (bild 8B).

**⚠ VARNING!** Använd inte trimmern till att ta bort föremål från gångstigar och liknande.

Trimmern är en effektiv maskin och små stenar eller andra föremål kan utan vidare slungas iväg 15 meter eller längre. Därigenom finns det risk för personskador och skador på bilar, byggnader och fönster.

**S****KANTSKÄRNINGSFUNKTION (endast MTK 24)**

- Lossa på knoppen (B) genom att vrida den i motsols riktning (bild 8C).
- Tryck in spärren (A) och vrid stängen till avsett läge (bild 8C). Spärrspären befinner sig vid vridvinkel 90° vänster, 90° höger vid 180° mot normalläge.
- Fixera den undre stängen i avsett läge med hjälp av spärren.
- Dra åt knoppen (B) i medsols riktning. Kontrollera att knoppen är ordentligt åtdragen innan du börjar använda trimmern (bild 8C).

**UNDERHÅLLSFÖRESKRIFTER****Bild 9A**

- A. KORSHANDTAG
- B. SPOLE
- C. FJÄDER
- D. SPINDEL
- E. KÅPA
- F. SPÅR
- G. ÖGLOR
- H. TRIMMERTRÅD

**• BYTA UT TRIMMERTRÅDEN**

- Vrid korshandtaget (A) i motsols riktning och ta sedan av det (bild 9A).
- Ta av spolen (B) och fjädern (C) från spindeln (D).
- Ta bort trimmertråden som finns kvar (H).
- Lägg samman en 4,3 m lång 2-mm-trimmertråd i mitten. Lägg slingan i ett av spoldelarens spår (bild 9B).
- Linda upp trimmertråden med spänning i medsols riktning enligt beskrivningen (bild 9C). De båda hälfterna skiljs åt av spoldelaren. Lämna kvar 15 cm tråd vid ändarna.
- Fäst varje trådände i ett spår (F) på de motsatta sidorna av spolen (bild 9D).
- Montera fjädern (C) över spindeln (D). För varje trådände genom en ögla (G) i kåpan (E) (bild 9E).
- Sätt in spolen i kåpan (E) och för samtidigt tråden genom öglorna (G). Kontrollera att fjädern passar in i spolen (bild 9E).
- När spolen sitter rätt måste du trycka in den, så att fjädern trycks samman. Dra kraftigt i trådänden (H) för att få ut tråden ur spåren (bild 9F).
- Tryck in spolen på nytt tills du kan skruva på korshandtaget på spindeln igen (medsols riktning). Dra endast åt korshandtaget för hand (bild 9G).
- Skär av överflödigt tråd till ca 13 cm längd. Detta

12

sänker belastningen på motorn under uppstart och uppvärmning (bild 5A).

**• LUFTFILTER**

**AKTA!** Använd aldrig maskinen utan luftfilter. Se till att filtret är rent. Om filtret har skadats måste ett nytt filter sättas in. För detta ändamål ska du kontakta ISC-GmbH.

**Rengöra luftfiltret (bild 11 a - 11c)**

- Lossa på de tre skruvarna (A) som håller fast luftfilterlocket. Ta av choke-skjutreglaget (B) och locket (C), och lyft sedan ut filtret (D) ur luftintaget.
- Tvätta filtret i en tvällösning. ANVÄND INGEN BENSIN!
- Torka filtret i luften.
- Sätt in filtret igen.  
**KOM IHÅG:** Byt ut filtret om det har förbrukats, rivits sönder eller skadats på annat sätt, eller om det inte längre kan rengöras.

**• BENSINLOCK / BENSINFILTER**

**AKTA!** Töm bensintanken och tappa över bränslet till en lämplig behållare. Öppna bensintanken långsamt så att ev. tryck kan släppas ut.

**KOM IHÅG:** Kontrollera att inga föremål befinner sig i ventilationsöppningen (A) på bensinlocket (bild 12A).

**Bensinfilter:**

- Lyft ut bensinledningen och filtret (B) ur tanken. Använd en ståltråd (C) med en krok eller ett gem (bild 12B).
- Vrid av bensinfiltret (bild 12C).
- Byt ut bensinfiltret (D).

**KOM IHÅG:** Använd aldrig trimmern utan bensinfilter. Det finns risk för maskinskador.

**• RÄTT INSTÄLLNING AV FÖRGASAREN**

Förgasaren är fabriksinställd på optimal effekt. Om fler inställningar behövs, lämna in din maskin till närmaste serviceställe för småmotorer eller skicka in maskinen till ISC GmbH.

**• TÄNDSTIFT**

- Elektrodavstånd = 0,635 mm (bild 13)
- Åtdragningsmoment 12 till 15 Nm. Anslut tändstiftets stickkontakt.

**• SLIPA SKYDDSKÅPANS KNIV**

1. Ta av kniven (E) från skyddskåpan (F) (bild 14).
2. Fäst kniven i ett skruvståd. Slipa kniven med en platt fil och se till att du inte ändrar på knivens snittkant. Fila endast i en riktning.

#### • FÖRVARA MASKINEN

**⚠ VARNING!** Om du inte följer nedanstående punkter, finns det risk för att förgasarmembranen klibbar samman. Efter längre tids förvaring finns det risk för att maskinen är svår att starta eller att irreparabla skador har uppstått.

1. Följ alla anvisningar som ges i bruksanvisningens kapitel „Underhållsföreskrifter“.
2. Rengör motorns, stängens, skyddskåpan och tråd huvudets utsida.
3. Töm bensintanken.
4. Starta motorn om tanken är tom.
5. Låt motorn köra i tomgång tills maskinen stannar. Detta innebär att förgasaren töms på bränsle.
6. Låt motorn svalna (ca 5 minuter).
7. Skruva ut tändstiftet med en tändstiftsnyckel.
8. Fyll på en tesked ren tvåtaktsolja i förbränningskammaren. Dra ut startsnöret långsamt flera gånger, så att de inre delarna oljas in ordentligt. Byt ut tändstiftet.
9. Förvara maskinen på en sval och torr plats och på säkert avstånd från alla slags farokällor som t ex oljebrännare, varmvattenberedare och liknande.

#### • ANVÄNDA MASKINEN EFTER LÄNGRE TIDS FÖRVARING

1. Ta ut tändstiftet.
2. Dra ut startsnöret snabbt och kraftigt för att få ut överflödig olja ur förbränningskammaren.
3. Rengör tändstiftet och justera in elektrodavståndet, eller sätt i ett nytt tändstoff med rätt elektrodavstånd.
4. Förbered maskinen för användning.
5. Fyll bensintanken med rätt bensin-olje-blandning. Se efter i kapitlet „Bränsle och olja“.

**S****STÖRNINGSÅTGÄRDER PÅ MOTORN**

STÖRNING	MÖJLIG ORSAK	STÖRNINGSÅTGÄRDER
Maskinen startar inte, eller startar men stannar därefter igen	Maskinen har startats felaktigt	Följ anvisningarna i bruksanvisningen.
	Felaktig inställning av förgasarblandningen	Låt en fackman ställa in förgasaren eller skicka in maskinen till ISC GmbH.
	Tändstiftet är sotigt	Rengör tändstiftet, korrigera elektrodavståndet eller byt ut tändstiftet.
	Bensinfiltreret är tilltäppt	Byt ut bensinfiltreret.
Maskinen startar, men motorn är svag.	Choke-reglaget står fel	Ställ på „RUN“.
	Luftfiltreret är smutsigt	Ta bort filtreret, rengör det och sätt sedan in det på nytt.
	Felaktig inställning av förgasarblandningen	Låt en fackman ställa in förgasaren eller skicka in maskinen till ISC GmbH.
Motorn hackar.	Felaktig inställning av förgasarblandningen	Låt en fackman ställa in förgasaren eller skicka in maskinen till ISC GmbH.
Maskinen kör oregelbundet.	Felaktigt elektrodavstånd i tändstiftet	Rengör tändstiftet, korrigera elektrodavståndet eller byt ut tändstiftet.
Maskinen ryker starkt.	Felaktig inställning av förgasarblandningen	Låt en fackman ställa in förgasaren eller skicka in maskinen till ISC GmbH.
	Felaktig bränsleblandning	Beakta rätt blandningsförhållande i bränslet (förhållande 40:1).

**VAROITUS – OLE HYVÄ JA LUE TÄMÄ**

Turvallisuussyistä tulee Sinun ehdottomasti lukea tämä käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa. Jos tässä annettuja ohjeita ei noudateta, saattaa siitä seurata vaikeita vammoja. Uhraa sen vuoksi muutama minuutti ennen joka käyttöä siihen, että perehdyt uuden trimmarisi toimintaan.

**YLEISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET****Tuotteessa olevien merkien selostus**

Lue käyttöohje ennen kuin käytät konetta.



Käytä pölynaamarina suojaamaan pölyn sisäänhengittämiseltä.



Käytä suojalaseja silmiesi suojana.



Käytä työkasineita käsiesi suojana.



Käytä kuulosuojuksia suojana melulta.



Käytä kumisaappaita suojana sähköiskua vastaan.

**VAROITUS!** Bensiinikäyttöisiä laitteita käytettäessä tulee aina noudattaa perusuontoisia sekä seuraavassa annettuja turvallisuustoimia vaikeiden vammojen ja/tai laitteen vahingoittumisen ehkäisemiseksi.

Lue tämä käyttöohje tarkkaavaisesti läpi ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä se huolella.

Tämä bensiinikäyttöinen laite saattaa aiheuttaa vaaratilanteita! Käyttäjän tulee noudattaa laitteen käyttöohjeen määräyksiä ja työturvallisuusmääräyksiä. Lue ennen laitteen käyttöä sen käyttöohje kokonaan läpi! Perehdy perusteellisesti laitteen käyttömekanismiin ja sen oikeaan käyttöön. Anna vain sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka ovat lukeneet ja ymmärtäneet

käyttöohjeen, turvallisuusmääräykset ja varoitukset ja noudattavat niitä. Älä koskaan anna lasten käyttää tätä laitetta.

**VAROITUS:** Älä käytä viikatteenterä, metallilankoja tai muita samanlaisia varusteita. Laitte on tehty vain siimaleikkausta varten. Muunlaisten lisälaitteiden tai varusteiden käyttö lisää tapaturmanvaaraa.



**VAROITUS:** Pidä lapset, katselijat ja eläimet vähintään 15 metrin päässä. Jos he tulevat lähemmäksi, sammuta laite heti.

- Käytä vartalonmukaista, tukevaa työvaatetusta**, joka suojaa ruumistasi, kuten pitkiä housuja, turvallisia työjalkineita, kestäviä työkasineita, suojakypärää, kasvoja suojaavaa naamarina tai silmiä suojaavia suojalaseja sekä hyvää korvavannua tai muuta kuulosuojusta melun vaimentamiseksi.
- Säilytä laite turvallisessa paikassa.** Avaa polttoainesäiliön kansi hitaasti, jotta sisälle syntynyt paine voi hälvetä. Palovaaran välttämiseksi siirry vähintään 3 metriä kauemmaksi bensiinin täyttöpaikasta, ennen kuin käynnistät laitteen.
- Sammuta laite**, ennen kuin lasket sen pois kädestäsi.
- Pidä laitteesta aina molemmin käsin kiinni.** Peukalon ja sormien tulisi tarttua kahvaan sen ympäri.
- Huolehdi siitä, että ruuvit ja liitinkappaleet on kiristetty tiukka.** Älä koskaan käytä laitetta, ellei sitä ole säädetty oikein tai koottu täydellisiin varusteisiin tai turvallisesti.
- Huolehdi siitä, että kahvat ovat kuivia ja puhtaita** ja että niissä ei ole bensiiniseosta.
- Pidä leikkauspäätä aina mahdollisimman lähellä maata.** Huolehdi siitä, ettei leikkauspää kosketa pieniin esineisiin. Rinteessä työskennellessäsi asetu aina leikkauspään alapuolelle. **ÄLÄ KOSKAAN** leikkaa ruohoa kukkulansivulla tai rinteessä tms., jos on mahdollista luiskahtaa alas tai menettää pitävä asento.
- Tarkasta, onko leikattavalla alueella sellaisia esineitä**, joihin voidaan osua tai jotka saattavat singota pois leikkauksen aikana.
- Pidä kaikki ruumiinosat ja vaatekappaleet**

**FIN**

**poissa leikkauspään läheltä**, kun käynnistät moottorin tai annat sen käydä. Ennen koneen käynnistämistä tulee varmistaa, että leikkauspää ei kosketa mihinkään esteeseen.

10. **Sammuta moottori**, ennen kuin tarkistat leikkauskorkeuden.
11. **Säilytä laite poissa helposti syttyvien materiaalien luota**, näihin kuuluvat esim. bensiinimoottorikäyttöiset vedenkuumentimet, öljykäyttöiset vaateenkuivattimet tai uunit, kannettavat lämmityslaitteet jne.
12. **Huolehdi aina siitä**, että suojakuppuun, leikkauspäähän tai moottoriin ei pääse kertymään esineitä tms..
13. **Laitteen käyttö** tulee rajoittaa vain järkeviin ja vastaavasti opastettuihin henkilöihin.

**TÄTÄ EI SAA TEHDÄ**

1. **ÄLÄ KÄYTÄ MUITA POLTTOAINEITA** kuin käyttöohjeessa suositeltuja. Noudata aina tämän ohjeen luvussa "Polttoaine ja öljy" annettuja ohjeita. Älä käytä bensiiniä, jota ei ole sekoitettu oikeassa suhteessa 2-tahti-moottoriöljyyn. Muussa tapauksessa koneeseen saattaa tulla pysyvä vahinko, mikä puolestaan aiheuttaa valmistajan antaman takuun raukeamisen.
2. **ÄLÄ TUPAKOI** konetta täydessäsi tai käyttäessäsi.
3. **ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA ILMAN PAKOPUTKEA** tai oikein asennettua pakoputkensuojusta.
4. **ÄLÄ KOSKE PAKOPUTKEEN** sen enempää käsin kuin muillakaan ruumiinosilla. Pitele laitetta niin, että peukalo ja sormet ympäröivät kahvoja.
5. **ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA EPÄMUKAVASSA ASENNOSSA**, äläkä silloin kun et ole tasapainossa, olet ojentanut käsivartesi tai käytät vain yhtä kättä. Käytä laitetta aina molemmin käsin, ja ympäröi kahvoja silloin peukalolla ja sormilla.
6. **ÄLÄ NOSTA LEIKKAUSPÄÄTÄ MAANTASOSTA YLÖS** koneen käydessä. Tästä saattaa aiheutua tapaturmia ja loukkaantumisia.
7. **ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA MUIHIN TARKOITUKSIIN** kuin nurmikon tai ruohon leikkaamiseen.
8. **ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA PITKÄN AIKAA YHTÄJAKSOISESTI**. Pidä väillä taukoja.
9. **ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA ALKOHOLIN TAI HUUMEIDEN VAIKUTUKSEN ALAISENA**.
10. **KÄYTÄ LAITETTA VAIN KUN SUOJAKUPU JA/TAI -LAITE ON ASENNETTU PAIKALLEEN JA TOIMII OIKEIN**.
11. **ÄLÄ LISÄÄ TÄHÄN TUOTTEESEEN MITÄÄN OSIA; OTA NIITÄ POIS TAI MUUTA NIITÄ**. Tästä saattaa muuten aiheutua tapaturmia ja/tai laitteen vaurioitumista, jolloin myös valmistajan

antama takuu raukeaa.

12. **ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA HELPOSTI SYTTYVIEN NESTEIDEN TAI KAASUJEN LÄHISTÖLLÄ TAI NIIDEN YMPÄRILLÄ**, oli se sitten rakennusten sisä- tai ulkopuolella. Tästä voi helposti aiheutua räjähdys ja/tai tulipalo.

**LAITTEEN KUVAUS (kuva 1a)**

1. LEIKKAUSPÄÄ
2. LEIKKAUSSIIMA
3. SUOJAKUPU
4. OHJAUSSIVARI
5. KAHVA
6. KURISTUSVIPU
7. SYTYTYSKATKAISIN
8. TURVAKATKAISIN
9. RIKASTINVIPU
10. KÄYNNISTIMEN KOTELO
11. POLTTOAINESÄILIÖ
12. ILMANSUODATTIMEN KANSI
13. KÄYNNISTYSKAHVA
14. PAKOPUTKEN SUOJUS
15. RUISKUTIN
16. SUOJAKUVUN MUTTERI JA PULTTI\*
17. LIITÄNTÄKYTKIN (VAIN MALLISSA MTK 24)

\*sisältyy varustesarjaan

**HUOMAA:** ÄLÄ KÄYTÄ VIKKATIMENTERIÄ näissä malleissa.

**TURVALLISUUSVAROITIMET**

Kuvauksia edeltävät numerot vastaavat edellisellä sivulla olevia numeroita, jotta turvallisuusvarusteet on helpompi löytää.

- 3 SUOJAKUPU: Tulee asentaa, jotta käyttäjä vastaan ei sinkoudu esineitä ja siima ei ulotu tarpeettoman kauas.
- 14 PAKOPUTKEN SUOJUS: Estää käsien, kehon ja/tai palavien aineiden joutumisen kosketuksiin kuuman pakoputken kanssa.



## TEKNISET TIEDOT

	MT 24	MTK 24
Moottorityyppi	Ilmajäähdysteinen 2-tahti-kromisyliinteri	
Tilavuus	24 cm <sup>3</sup>	24 cm <sup>3</sup>
Teho	0,8 kW	0,8 kW
Kuivapaino	4,5 kg	4,8 kg
Polttoainesäiliön tilavuus	500 ml	500 ml
Ohjauksen pituus	112 cm	122 cm
Leikkausleveys	38 cm	38 cm
Kahva	kolmionmuotoinen	kolmionmuotoinen
Sytytys	elektroninen	elektroninen
Sytytystulppa	TORCH L7 RTC	TORCH L7 RTC
Voimansiirto	Suora voimansiirto	Keskipakoiskytkenä
Siiman läpimitta	2,0 mm	2,0 mm

## ASENNUSOHJE

## • KAHVAN ASENNUS

**HUOMAA:** Kolmionmuotoinen kahva on kiinnitetty ohjauksivarteeseen, mutta käännetty alaspäin pakkausta varten.

1. Löysennä siipimutteriä ja käännä kahva ohjauksen yläosalle. Aseta kahva n. 16 – 22 cm:n päähän käyttömootorin kotelosta (kuva 1b).
2. Työnnä levy ruuvien päälle.
3. Ruuvaa siipimutteri jälleen tiukkaan.

## • SUOJAKUPU (kuvat 2A - 2B)

**M VAROITUS:** Suojakupu tulee asentaa paikalleen, jotta leikkaussiima lyhenee oikeanmittaiseksi ja käyttäjää suojataan.

Suojakupu sopii tarkalleen ohjauksivarteeseen. Mahdollisesti sitä pitää auttaa hieman voimalla.

1. Aseta kupu (B) ohjauksivarressa (C) olevan kiinnittimen päälle.
2. Aseta pultti (E) ja mutteri (F) paikalleen ja ruuvaa ne kiinni.

• **VAROITUS** Voimansiirtoakseli (vain MTK 24) (kuvat 3A-3B)

## Varren alaosan asennus

1. Ota varren alaosassa (A) oleva ripustin. Paina vapautusvipua (B) samanaikaisesti painaessasi varren alaosan liittimeen (kuva 3A).
2. Päästä vapautusvipu (B) irti ja työnnä varren

alaosaa liittimeen niin pitkälle, että sen rako (C) napsahtaa lukkoon (kuva 3A).

3. Vedä nappi (D) myötöpäivään kiinni. Huolehdi siitä, että nappi on tukevasti paikallaan, ennen kuin ryhdyt työhön (kuva 3B).  
**HUOMAA:** Varmista ennen työn aloittamista, että vapautusvipu on lukittunut rakkoon ja nappi on vedetty tiukkaan. Rako sekä liittimen istukka eivät saa olla levenneitä tai kuluneita.

## POLTTOAINE JA ÖLJY

## • POLTTOAINE

Parhaiten sopii käytettäväksi tavallisen lyijyttömän bensiinin ja erikois-2-tahtimootoriöljyn sekoitus suhteessa 40:1. Sekoita suhde **polttoaineen sekoitustaulukon** mukaan.

**VAROITUS:** Älä koskaan käytä puhdasta bensiiniä laitteessasi. Tästä voi aiheutua pysyviä moottorivaurioita, jolloin myös valmistajan tälle laitteelle antama takuu raukeaa. Älä koskaan käytä sellaista polttoaineseosta, jota on säilytetty yli 90 päivän ajan.

**VAROITUS:** Älä käytä sellaista 2-tahtiöljyä, jonka sekoitusasteeksi suositellaan 100:1. Jos riittämätön voitelu aiheuttaa moottorivaurion, niin valmistajan antama moottoritakuu raukeaa.

## • POLTTOAINEEN SEKOITTAMINEN

Täytä ensin 2-tahtiöljy sopivaan polttoaineastiaan ja sen jälkeen bensiini, jotta päälle kaadettu bensiini voi

**FIN**

sekoittua öljyyn. Paremmen sekoittumisen vuoksi ravistele vielä astiaa.

**VAROITUS:** Jos voitelua ei tapahdu, niin moottorin takuu raukeaa. Bensiini ja öljy tulee sekoittaa suhteessa 40:1.

**• POLTTOAINEEN SEKOITUSTALUKKO**

<b>BENSIINI</b>	<b>2-tahti-erikoisöljy</b>
5 litraa	125 ml (cc)
Sekoitusmenetelmä 40 osaa bensiiniä 1 osaan öljyä	
	1 ml = 1 cc

**• SUOSITELLUT POLTTOAINEET**

Joihinkin tavallisiin bensiinilajeihin on lisätty happrikastettuja lisäaineita, kuten alkoholia tai eetteriseoksia, jotta ilman puhtaanapito määräkset täytetään. Moottori käy hyvin kaikilla autoille tarkoitetuilla bensiinilajeilla, myös happrikasteisilla lajeilla.

**KÄYTTÖOHJE****• MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN KYLMÄNÄ**

**HUOMAA:** Jotta moottorin kuormitus käynnistyksen ja lämpiämisen aikana pysyy mahdollisimman alhaisena, leikkaa ylimääräinen leikkaussiima pois 13 cm saakka (kuva 5A).

1. Aseta sytytyskatkaisin asentoon „RUN (I)“ (kuva 5B).
2. Laitteessa on rikastin, jonka voi asettaa 3 asentoon: CHOKE „↑“, START „↖“ ja RUN „→“. Siirrä rikastinvipu asentoon CHOKE „↑“ (kuva 5C).
3. Ruiskuta käynnistystä varten polttoainetta kaasuttimeen. Paina ruiskutinta (A) kymmenen kertaa (kuva 5D).
4. Ota kahvasta tiukasti kiinni – paina turvakatkaisinta (B) ja pidä se painettuna, samalla paina kaasuvipua (C) täydelle kaasulle (kuva 5E).
5. Vedä käynnistysnarua hieman ulos, kunnes tunnet vastuksen (n. 10 cm) (kuva 5F). Voimakkaan sytytyskipinän kehittä tasaisella, nopealla vedolla. Tempaise käynnistysnarusta neljä kertaa nopeasti ja voimakkaasti.
6. Siirrä rikastinvipu asentoon START „↖“ (kuva 5G).
7. Vedä toiset neljä kertaa käynnistysnarusta, kun kaasuvipu on täydellä kaasulla (kuva 5F).
8. Kun moottori käynnistyy, pysy 10 sekunnin ajan asennossa START „↖“.

18

9. Siirrä rikastinvipu asentoon auf RUN „↖“ (kuva 5H).

10. Jos moottori ei käynnisty, toista askeleet 1 - 7.

**HUOMAA:** Jos moottori ei käynnisty useammalla yrityksellä, lue käyttöohjeen luku „Moottorin häiriönpoisto“.

**HUOMAA:** Vedä käynnistysnarua aina suoraan ulos. Jos sitä vedetään viistoon, niin sen reiässä syntyy kitkaa. Tämä kitka kuluttaa narun poikki nopeammin kuin suoraan vedettäessä. Pidä aina käynnistyskahvasta kiinni, kun naru palaa takaisin jousirullalle. Älä koskaan anna narun singota ulosvedetyistä tilasta takaisin. Tämä hirtää tai kuluttaa narua ja käynnistin saattaa myös vahingoittua.

**• MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN LÄMPIMÄNÄ**

1. Aseta laite kovalle, tasaiselle pinnalle.
2. Siirrä käynnistysvipu asentoon „RUN (I)“ (kuva 6).
3. Tartu lujasti kaasukahvaan, paina kaasuvipu täydelle kaasulle.
4. Tempaise käynnistysnarusta nopeasti ja voimakkaasti, kunnes moottori käynnistyy, mutta kuitenkin korkeintaan kuusi kertaa.
5. Jos moottori ei käynnisty, suorita kohdassa „Moottorin käynnistäminen kylmänä“ kuvatut askeleet vielä kerran.

**• MOOTTORIN SAMMUTTAMINEN**

Päästä kaasuvipu irti. Anna moottorin palata joutokäynnille. Paina sytytyskatkaisin asentoon STOP ja pidä se painettuna (kuva 6) kunnes moottori sammuu.

**LEIKKAUSOHJEET****• MUUT TURVALLISUUSVAROTOIMET**

Ennen kuin otat laitteen käyttöön, lue KAIKKI tässä ohjeessa kuvatut TURVALLISUUSVAROTOIMET vielä kerran läpi.

**⚠ VAROITUS / VARO**

1. JOS ET OLE PEREHTYNYT LEIKKAUSTEKNIikkaan, harjoittele eri töitä ensin ilman että moottori käy.
2. PUHDISTA AINA TYÖALUEelta kaikki vieraat esineet kuten purkit, pullot, kivet jne. Jos esineisiin osutaan, niin tästä saattaa aiheutua vaikeita vammoja käyttäjälle tai lähellä oleville henkilöille ja laitekin saattaa vaurioitua. Jos

epähuomiossa osut johonkin esineeseen, SAMMUTA MOOTTORI VÄLITTÖMÄSTI, ja tarkasta laite. Älä koskaan ota laitetta käyttöön, jos siinä on viallisia osia.

3. TRIMMATAI TAI LEIKKAA AINA KÄYTTÄEN KORKEAA KIERROSLUKUA. Älä anna moottorin käydä käynnistyksen tai leikkaamisen aikana alhaisella kierrosluvulla.
4. ÄLÄKÄYTÄ LAITETTA MUIHIN TARKOITUKSIIN kuin ruohon ja rikkaruohojen trimmaukseen ja leikkaamiseen.
5. ÄLÄ KOSKAAN NOSTA LEIKKAUSPÄÄTÄ työn aikana polven korkeutta ylempiä.
6. ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA; jos välittömässä läheisyydessä on muita henkilöitä tai eläimiä. Säilytä työn aikana aina 15 metrin vähimmäisvälimatka muihin henkilöihin tai eläimiin. Pidä „POISTOLEIKKAUKSEN“ aikana 30 metrin välimatka muihin henkilöihin tai eläimiin.
7. Rinteessä työskellessäsi asetu aine leikkauspään alapuolelle. ÄLÄ koskaan leikkaa rinteessä tai kukkulan seinämällä, jos on vähäisintäkään vaaraa luisahtaa pois tai menettää tasapainoa.

#### • LEIKKAUSSIIMAN ULOSTUONTI

**VAROITUS:** Älä käytä teräslankaa tai muovipäälysteistä teräslankaa siimaleikkurissa. Siitä saattaa aiheutua vaikeita vammoja käyttäjälle.

Jotta siimaa työntyy tarvittaessa ulos, anna moottorin käydä täydellä kaasulla ja „työtäise“ leikkauspäätä ruuhon. Tällöin siimaa työnnetään automaattisesti ulos, ja suojakuvussa oleva terä leikkaa liian pitkän siiman pois (kuva 7A).

**VARO:** Poista aika ajoin kupuun kertyneet rikkaruohot, jotta ohjausvarsi ei kuumene liikaa. Rikkaruohot pääsevät kerääntymään, kun ne kiertävät suojakuvun alla ohjausvarren ympärille (kuva 7B). Tämä johtaa siihen, että ohjausvarsi ja siimapuola kuumenevat. Poista kertyneet rikkaruohot ruuviavaimella tai muulla työkalulla.

#### • ERI LEIKKAUSMENETELMÄT

Kun laitteen suojakupu ja leikkauspää on asennettu oikein, niin se leikkaa rikkaruohot ja korkean ruohon vaikeasti saavutettavista kohdista, kuten esim. aitojen, muurien ja jalustojen vierustoilta ja puiden ympäriltä. Sitä voidaan käyttää myös „poistoleikkaukseen“, jolloin kasvillisuus poistetaan maata myöten puutarhan perusteellisempaan valmisteluun tai tietyn alueen puhdistamiseen.

**HUOMAA:** Myös huolellisesti toimittaessa kuluu siima tavallista nopeammin, kun sillä leikataan jalustojen, kivi- tai betonimuurien vierustoja.

#### LEIKKAAMINEN / KATKAISU

Heiluta trimmariä viikatteen tapaan sivulta toiselle. Älä kallista trimmarin päätä työn aikana. Tarkasta leikkauskorkeus leikattavalla alueella. Pidä leikkauspäätä koko ajan samalla korkeudella, jotta leikkaustuloksesta tulee tasainen (kuva 8A).

#### LYHENTÄMINEN

Pidä trimmariä hieman kallistettuna tarkalleen edessäsi, niin että leikkauspään alasivu on maapinnan yläpuolella ja siima osuu oikeaan leikkauskohtaan. Leikkaa aina itsestäsi pois päin. Älä vedä trimmariä itseesi päin.

#### LEIKKAAMINEN AIDAN / PERUSTAN VIERELLÄ

Lähesty leikatessasi hitaasti lankaverkkoaitoja, lauta-aitoja, luonnonkivimuureja ja perustoja, jotta leikkaat niiden läheltä, kuitenkin ilman että siima hakkaa esteeseen. Jos siima koskettaa esim. kiviä, kivimuureja tai jalustoja, niin se kuluu pois tai rispaantuu. Jos siima iskeytyy aitaverkkoa vasten, se katkeaa.

#### LEIKKAAMINEN PUIDEN YMPÄRILLÄ

Kun leikkaat puunrunkojen ympäriltä, lähesty niitä hitaasti, ettei siima koske kaarnaan. Kulje puun ympäri ja leikkaa vasemmalta oikealle. Lähesty ruohoa ja rikkaruohoja siiman kärjellä, ja kallista leikkauspäätä hieman eteenpäin.

#### M VAROITUS: Ole erityisen varovainen

„POISTOLEIKKAUKSEN“ aikana. Pidä tämän työn aikana 30 metrin välimatka itsesi ja muiden henkilöiden tai eläinten välillä.

#### POISTOLEIKKAUS

„Poistoleikkauksella“ tarkoitetaan kaikkinaisen kasvillisuuden poistamista maata myöten. Kallista tätä varten leikkauspäätä noin 30° kulmassa vasemmalle. Jos säädät kahvaa vastaavasti, voit suorittaa tämän työn hallitummin. Älä käytä tätä menetelmää, jos ympärisinkoillevat esineet saattavat vahingoittaa sinua tai ulkopuolisia tai särkeä esineitä (kuva 8B).

#### M VAROITUS: Älä poista trimmarilla mitään esineitä käytäviltä yms.!

Trimmari on voimakas työkalu, ja pienet kivet tai muut esineet saattavat sinkoutua 15 metrin päähän tai kauemminkin ja aiheuttaa loukkaantumisia tai

**FIN**

vahingoittaa autoja, taloja ja ikkunoita.

**REUNANLEIKKAUSOIMINTO (vain MTK 24)**

1. Irroita nuppi (B) kääntämällä sitä vastapäivään (kuva 8C).
2. Paina vapautusvipua (A) ja käännä varsi haluttuun asentoon (kuva 8C). Lukitusraot ovat 90° kääntökulmassa vasemmalle, 90° kääntökulmassa oikealle ja 180° kulmassa normaaliasentoon.
3. Lukitse varren alaosa haluttuun asemaan vapautusvivulla.
4. Vedä nuppi (B) myötapäivään tiukkaan kiinni. Tarkasta, että nuppi on tiukasti kiinni, ennen kuin ryhdyt työhön (kuva 8C).

**HUOLTOMÄÄRÄYKSET****Kuva 9A**

- A. NUPPI
- B. PUOLA
- C. JOUSI
- D. KARA
- E. KOTELO
- F. RAOT
- G. AUKOT
- H. LEIKKAUSSIIMA

**• LEIKKAUSSIIMAN VAIHTAMINEN**

1. Käännä nuppia (A) vastapäivään ja ota se pois (kuva 9A).
2. Ota puola (B) ja jouset (C) pois karasta (D).
3. Ota vielä jäljellä oleva leikkaussiima (H) pois.
4. Pane 4,3 m mittainen 2 mm läpimittaisen leikkaussiiman pala keskikohtalta kaksinkerroin. Pane silmukka yhteen puolanjakajan raoista (kuva 9B).
5. Kierrä leikkaussiima kireästi kuvan mukaan myötapäivään puolalle (kuva 9C), jolloin molemmat puoliskot erotetaan toisistaan puolanjakajalla. Kierrä siima rullalle 15 cmn päähän sen lopusta.
6. Kiinnitä molemmat siiman päät kukin omaan rakoonsa (F) puolan vastakkaisille sivuille (kuva 9D).
7. Asenna jouset (C) paikalleen karan (D) päälle. Vedä kumpikin siimanpää kotelossa (E) olevan aukon (G) läpi (kuva 9E).
8. Pane puola koteloon (E) ja vedä samalla siimaa aukkojen (G) läpi. Varmista, että jouset asettuvat oikein paikalleen puolaan (kuva 9E).
9. Kun puola on oikein paikallaan, paina sitä, niin että jouset painuvat yhteen. Vedä voimakkaasti kummastakin siimanpästä (H), jotta siima

vapautuu raoista (kuva 9F).

10. Paina edelleen puola, kunnes nupin voi ruuvata karan päälle myötapäivään. Kiristä nuppi vain käsin (kuva 9G).
11. Leikkaa ylimääräinen siima pois 13 cm saakka. Tämä vähentää moottorin kuormitusta käynnistyksen ja lämpiämisen aikana (kuva 5A).

**• ILMANSUODATIN**

**VARO:** Älä koskaan käytä konetta ilman ilmansuodatinta. Pidä se puhtaana. Jos se on vahingoittunut, tulee tilalle asettaa uusi suodatin. Ota tätä varten yhteyttä ISC-GmbH:hon.

**Ilmansuodattimen puhdistus: (kuvat 11 a - 11c)**

1. Irroita ne 3 ruuvia (A), joilla ilmansuodattimen kansi on ruuvattu kiinni, ota rikastimen luistiosa (B) pois, ota kansi (C) pois ja nosta suodatin (D) ulos ilmansyöttöaukosta.
2. Pese suodatin saippuavedellä. **ÄLÄ KÄYTÄ BENSIINIÄ!**
3. Kuivata suodatin ilmassa.
4. Pane suodatin takaisin paikalleen.

**HUOMAA:** Vaihda suodatin uuteen, jos se on kulunut, revennyt tai vahingoittunut tai jos sitä ei voi enää puhdistaa.

**• BENSIINITANKIN KANSI / BENSIINISUODATIN**

**VARO:** Tyhjennä bensiinisäiliö ja täytä siinä oleva polttoaine sopivaan kanisteriin. Avaa bensiinisäiliö hitaasti, jotta mahdollisesti kertynyt paine voi poistua.

**HUOMAA:** Huolehdi siitä, ettei bensiinisäiliön kannella olevassa ilmanpoistoaukossa (A) ole mitään esineitä (kuva 12A).

**Bensiinisuo datin:**

1. Nosta bensiinijohto ja suodatin (B) pois säiliöstä.
2. Tähän sopii parhaiten teräslanka (C), jossa on koukku, tai paperiliitin (kuva 12B).
3. Vedä bensiinisuo datin kiertävällä liikkeellä pois (kuva 12C).
4. Vaihda bensiinisuo datin (D) uuteen.

**HUOMAA:** Älä koskaan käytä trimmariä ilman bensiinisuo datinta. Siitä saattaa aiheutua moottorin vahingoittuminen.

**• KAASUTTIMEN OIKEA SÄÄTÖ**

Kaasutin on säädetty tehtaalla optimaalisen tehokkaasti. Jos säätöä täytyy korjata, tuo laitteesi lähimpään pienmoottoreiden huoltopalveluun ammattihenkilön käsiteltäväksi tai lähetä laite toiminimelle ISC GmbH.

**• SYTYTYSTULPPA**

1. Elektrodiväli = 0,635 mm (kuva 13)
2. Kiristysmomentti 12 - 15 Nm. Liitä sytytystulpan pistoke.

**• SUOJAKUVUSSA OLEVAN TERÄN TEROITUS**

1. Ota leikkausterä (E) pois suojakuvusta (F) (kuva 14).
2. Kiinnitä terä ruuvipenkkiin. Hio terää laakaviillalla, ja huolehdi siitä, että leikkausterän kulma säilyy samana. Viilaa vain yhteen suuntaan.

**• LAITTEEN SÄILYTYS**

**⚠ VAROITUS:** Mikäli seuraavia kohtia ei noudateta, voi kaasuttimen kalvo tahnaantua. Varastoinnin päätyttyä saattaa käynnistys olla vaikeaa tai koneeseen voi tulla pysyvä vaurio.

1. Noudata kaikkia käyttöohjeen luvussa „Säilytysmääräykset” annettuja ohjeita.
2. Puhdista moottorin ulkopuoli, ohjausvarsi, suojakuppu ja leikkauspää.
3. Tyhjennä bensiinisäiliö.
4. Kun se on tyhjä, käynnistä moottori.
5. Anna moottorin käydä joutokäynnillä, kunnes se pysähtyy. Täten poistetaan polttoaine kaasuttimesta.
6. Anna moottorin jäähtyä (n. 5 minuuttia).
7. Ota sytytystulppa pois sytytystulppa-avaimella.
8. Kaada polttokammioon teelusikallinen puhdasta 2-tahtiöljyä. Vedä käynnistysnarusta muutaman kerran hitaasti, jotta sisäosat öljytään. Vaihda sytytystulppa uuteen.
9. Säilytä laite viileässä, kuivassa tilassa riittävän etäällä kaikista vaaranlähteistä, kuten öljypolttimista, vedenkuumentimista jne.

**• KÄYTTÖ SÄILYTYKSEN JÄLKEEN**

1. Ota sytytystulppa pois.
2. Vedä käynnistysnarusta nopeasti ja voimakkaasti, jotta liika öljy poistuu polttokammioista.
3. Puhdista sytytystulppa ja korjaa elektrodiväli, tai pane tilalle uusi sytytystulppa, jonka elektrodiväli on oikea.

**FIN****MOOTTORIN HÄIRIÖNPOISTO**

HÄIRIÖ	MAHDOLLINEN SYY	HÄIRIÖN POISTO
Laitte ei käynnisty tai käynnistyy, mutta ei käy.	Virheellinen käynnistysmenettely	Noudata käyttöohjeessa annettuja ohjeita.
	Väärä kaasutinseoksen säätö	Anna ammattihenkilön säätää kaasutin uudelleen tai lähetä laite toiminimelle ISC GmbH.
	Nokinen sytytystulppa	Puhdista sytytystulppa, korjaa elektrodiväli, tai vaihda sytytystulppa uuteen.
	Bensiinisuodatin tukkeutunut	Vaihda bensiinisuodatin uuteen.
Laitte käynnistyy, mutta moottorissa on vähän voimaa.	Väärä rikastinvivun asento	Siirrä vipu asentoon RUN.
	Likaantunut ilmansuodatin	Ota suodatin pois, puhdista se ja pane se takaisin paikalleen.
	Väärä kaasutinseoksen säätö	Anna ammattihenkilön säätää kaasutin uudelleen tai lähetä laite toiminimelle ISC GmbH.
Moottori pätkii.	Väärä kaasutinseoksen säätö	Anna ammattihenkilön säätää kaasutin uudelleen tai lähetä laite toiminimelle ISC GmbH.
Käy epäsäännöllisesti.	Väärä sytytystulpan elektrodiväli	Puhdista sytytystulppa, korjaa elektrodiväli, tai vaihda sytytystulppa uuteen.
Savuaa liian paljon.	Väärä kaasutinseoksen säätö	Anna ammattihenkilön säätää kaasutin uudelleen tai lähetä laite toiminimelle ISC GmbH.
	Väärä polttoainesekoitus	Käytä oikeaa polttoainesekoitusta (suhde 40:1).

## ADVARSEL • LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN

Af sikkerhedsgrunde skal du læse denne betjeningsvejledning, inden du begynder at arbejde med maskinen. Tilsidesættelse af anvisninger kan medføre alvorlig kvæstelse. Giv dig derfor tid til at sætte dig ind i, hvordan din nye trimmer fungerer, de første gange inden du tænder den.

## GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

### Symbolforklaring



Læs betjeningsvejledningen, inden du begynder arbejdet.



Brug støvmaske mod indånding af støv.



Brug sikkerhedsbriller for at beskytte øjnene.



Brug handsker for at beskytte hænderne.



Brug høreværn for at imødegå risiko for høreskader.



Brug gummistøvler til beskyttelse mod elektrisk stød.

**ADVARSEL!** Ved brug af benzindrevne maskiner er der visse grundlæggende forholdsregler, som altid skal følges, inklusiv nedenstående for at imødegå risikoen for svære kvæstelser og/eller skader på maskinen.

Læs denne vejledning igennem, inden du tager maskinen i brug – gem betjeningsvejledningen, hvis du skulle få brug for den på et senere tidspunkt.

Denne benzindrevne maskine kan være farlig! Brugeren skal følge betjeningsvejledningens anvisninger samt alle sikkerhedsforskrifter. Læs hele betjeningsvejledningen igennem, inden du tager maskinen i brug første gang! Studer styringsmekanismen, og sæt dig ind i, hvordan

maskinen betjenes. Overdrages maskinen til andre personer, skal disse læse, forstå og følge betjeningsvejledningen, sikkerhedsforskrifterne og samtlige advarsler. Lad aldrig børn betjene maskinen.

**⚠ VIGTIGT:** Undgå brug af leblade, metaltråd og lignende. Maskinen er udelukkende bygget til trådkæring. Brug af andet tilbehør og andre reservedele øger faren for kvæstelse.



**⚠ ADVARSEL:** Børn, omkringstående og dyr skal holdes på 15 meters afstand. Hvis personer eller dyr overskrider mindsteafstanden, skal maskinen omgående slukkes.

- Bær tætsiddende, solidt arbejdstøj**, som yder beskyttelse, f.eks. lange bukser, sikre arbejdscho, robuste arbejdshandsker, beskyttelseshjelm, ansigtsmaske eller sikkerhedsbriller til beskyttelse af øjne samt vat i ørene eller anden form for høreværn.
- Opbevar maskinen et sikkert sted.** Åbn benzindækslet langsomt for at lette for tryk, der måtte have dannet sig i benzintanken. Til imødegåelse af brandfare skal du fjerne dig mindst 3 meter fra optankningsstedet, inden du tænder maskinen.
- Sluk for maskinen**, inden du lægger den fra dig.
- Hold altid fast i maskinen med begge hænder.** Tommelfingre og øvrige fingre skal slutte hele vejen rundt om grebene.
- Vær opmærksom på, om skrue- og forbindelseelementer er spændt godt fast.** Undgå at arbejde med maskinen, hvis den ikke er indstillet rigtigt eller ikke er sat komplet eller sikkert sammen.
- Vær opmærksom på, om grebene er tørre og rene**, og at der ikke sidder rester fra benzinblandingen på dem.
- Hold trådhovedet så nær jorden som muligt.** Pas på ikke at støde ind i små genstande med trådhovedet. Ved trimning på skråninger skal du stille dig neden for trådhovedet. Arbejd ALDRIG på en forhøjning eller skråning o.lign., hvis der er den mindste fare for at falde eller miste grebet.
- Gå først området igennem for genstande**, som vil kunne antræffes eller slynges væk under arbejdet.
- Hold kropsele og tøj på afstand af trådhovedet**, når du starter motoren, og når

DK

motoren er i gang. Kontroller, inden du starter motoren, at trådhovedet ikke kan støde på noget.

10. **Sluk motoren**, inden du kontrollerer trimmehøjden.
11. **Hold maskinen på afstand af antændelige materialer**, det gælder f.eks. vandvarmere med benzinmotor, tørretumblere og ovne med oliefyling, bærbare varmeapparater osv.
12. **Pas altid på**, at der ikke samler sig genstande osv. i beskyttelseskappe, trådhoved og motor.
13. **Maskinen må kun betjenes** af personer, som er fortrolige med funktioner og virkningsmåde.

#### FØLGENDE ER IKKE TILLADT

1. BRUG IKKE ANDEN BRÆNDSTOF end den, som står nævnt i betjeningsvejledningen. Følg altid vejledningens anvisninger i afsnittet „Brændstof og olie“. Brug ikke benzin, som ikke er blandet rigtigt med 2-takts motorolie. Ellers er der fare for varige skader i motoren, hvorved producentens garanti bortfalder.
2. RYGNING FORBUDT under optankning og betjening af maskinen.
3. ARBEJD IKKE MED MASKINEN UDEN UDSTØDNING og korrekt installeret udstødningsværn.
4. RØR IKKE UDSTØDNINGEN, hverken med hænder eller andre kropsdele. Hold maskinen sådan, at tommelfingre og øvrige fingre slutter helt rundt om grebene.
5. UNDGÅ ABNORME KROPSSTILLINGER under arbejdet, hav altid god balance, hold ikke maskinen ud i strakt arm, og hold fat i den med begge hænder. Hold fast med begge hænder, idet du lader tommelfingre og øvrige fingre slutte helt rundt om grebene.
6. LØFT IKKE TRÅDHOVEDET OVER JORDEN, mens maskinen kører. Dette kan medføre kvæstelse.
7. BRUG IKKE MASKINEN TIL ANDRE FORMÅL end trimning af græsplæner og græskanter.
8. ARBEJD IKKE MED MASKINEN FOR LÆNGE AD GÅNGEN. Indlæg pauser.
9. ARBEJD IKKE MED MASKINEN, HVIS DU ER PÅVIRKET AF MEDICIN, ALKOHOL ELLER STOFFER.
10. BRUG KUN MASKINEN, HVIS BESKYTTELSKAPPE OG/ELLER –UDSTYR ER MONTERET OG I FEJLFRI STAND.
11. TILFØJ IKKE YDERLIGERE DELE TIL MASKINEN, DELE MÅ IKKE FJERNES ELLER ÆNDRES. Dette kan medføre kvæstelse af personer og/eller beskadigelse af maskinen, hvorved producentens garanti bortfalder.

24

12. ARBEJD IKKE MED MASKINEN I NÆRHEDEN AF ANTÆNDELIGE VÆSKER OG GASSER, hverken indendørs eller udendørs. Dette vil indebære en risiko for eksplosion og/eller brand.

#### OVERSIGT OVER MASKINEN (fig. 1a)

1. TRÅDHOVED
2. SKÆRETRÅD
3. BESKYTTELSKAPPE
4. FØRESTANG
5. GREB
6. REGULERINGSARM
7. TÆNDINGSAFBRYDER
8. SIKKERHEDSAFBRYDER
9. CHOKER-ARM
10. STARTERHUS
11. BRÆNDSTOFTANK
12. LUFTFILTERDÆKSEL
13. STARTERGREB
14. UDSTØDNINGSVÆRN
15. BRÆNDSTOF-INJEKTOR
16. MØTRIKKER OG BOLT\* TIL BESKYTTELSKAPPE\*
17. TILSLUTNINGSSAMMENFØJNING (KUN MTK 24)

\*Følger med som udstyr

**BEMÆRK:** Disse modeller må IKKE ANVENDES MED LEBLADE.

#### SIKKERHEDSANORDNINGER

- Numrene foran beskrivelserne svarer til numrene på den foregående side, så sikkerhedsanordningen lettere kan findes.
- 3 BESKYTTELSKAPPE: Skal monteres for at undgå, at genstande ikke slynges imod brugeren, og tråden ikke rækker længere ud end nødvendigt.
  - 14 UDSTØDNINGSVÆRN: Forhindrer, at hænder, kropsdele og/eller brændbare materialer kommer i berøring med den varme udstødning.



## TEKNISKE ANGIVELSER

	MT 24	MTK 24
Motorstype	Luftkølet 2-takts chromcylinder	Luftkølet 2-takts chromcylinder
Kubikindhold	24 cm <sup>3</sup>	24 cm <sup>3</sup>
Effekt:	0,8 kW	0,8 kW
Tør vægt	4,5 kg	4,8 kg
Brændstofkapacitet	500 ml	500 ml
Længde førestang	112 cm	122 cm
Trimmebredde	38 cm	38 cm
Greb	Delta	Delta
Tænding	Elektronisk	Elektronisk
Tændrør	TORCH L7 RTC	TORCH L7 RTC
Drev	Direkte drev	Centrifugalkobling
Tråddiameter	2,0 mm	2,0 mm

## MONTERINGSVEJLEDNING

## • MONTERING AF GREB

- **BEMÆRK:** Delta-grebet er fastgjort til førestangen, men er drejet ned af hensyn til emballagen.

1. Løsn vingemotrikken, og drej grebet hen på oversiden af førestangen. Placer grebet 16 - 22 cm væk fra betjenings-motorhuset (fig. 1b).
2. Skub skiven på skruen
3. Skru vingemotrikken fast igen.

• **BESKYTTELSKAPPE** (fig. 2A - 2B)

- **ADVARSEL:** Beskyttelseskappen skal sættes på, således at skæretånen kappes rigtigt af og brugeren beskyttes.

Beskyttelseskappen passer nøjagtigt til styrestangen. Skal muligvis rettes til med en anelse fysisk kraft.

1. Sæt kappen (B) på klemmen på førestangen (C).
2. Sæt bolten (E) og møtrikkerne (F) i, og skru dem fast.

• **Drivaksel (kun MTK 24)** (fig. 3A-3B)**Montering af nederste førestang**

1. Fjern hængeanordningen fra den nederste stang (A). Pres på frigørelsesarmen (B), mens du stikker den nederste stang ind i sammenføjnningen (fig. 3A).
2. Udelad frigørelsesarmen (B), og pres den nederste stang ind i sammenføjnningen, så slidsen (C) går i indgreb (fig. 3A).
3. Spænd knappen (D) til i urets retning. Kontroller,

at knappen sidder ordentligt fast, inden du begynder med arbejdet (fig. 3B).  
**BEMÆRK:** Kontroller, at frigørelsesarmen er gået i indgreb i slidsen og knappen er strammet godt fast, inden du begynder arbejdet. Slidsen og holderen i sammenføjnningen må ikke udvide sig eller vise tegn på slid.

**BRÆNDSTOF OG OLIE**• **BRÆNDSTOF**

Bedst egnet er en 40:1-blanding af normal blyfri benzin og en 2-takts specialmotorolie. Forholdet blandes i henhold til **brændstof-blandingstabellen**.

- **ADVARSEL:** Anvend aldrig rent benzin. Det vil medføre fare for varige skader i motoren, hvorved producentens garanti bortfalder. Anvend aldrig en brændstofblanding, som har stået opbevaret i mere end 90 dage.

- **ADVARSEL:** Anvend ikke 2-takts olie med et anbefalet blandingsforhold på 100:1. Motorskade fremkaldt af utilstrækkelig smøring vil medføre bortfald af motorgarantien.

• **BLANDING AF BRÆNDSTOF**

Hæld 2-takts olie i en egnet brændstofbeholder og herefter benzin, så den tilsatte benzin kan blande sig med olien. Bland godt ved at ryste beholderen.

- **ADVARSEL:** I tilfælde af manglende smøring vil motorgarantien bortfalde. Benzin og olie skal blandes i forholdet 40:1.

**DK**

- **BRÆNDSTOF-BLANDINGSTABEL**

<b>BENZIN</b>	<b>2-takts specialolie:</b>
5 liter	125 ml (cc)
Blandingsprocedure	40 dele benzin til 1 del olie 1 ml = 1 cc

- **ANBEFALEDE BRÆNDSTOFTYPER**

Nogle af de gængse benzintyper blandes med stoffer, som er beriget med ilt, f.eks. alkohol eller en etherblanding for at imødekomme krav om tilbageholdelse af luftforurenende stoffer. Motoren kan køre med alle typer benzin til biler, inklusiv benzin, som er beriget med ilt.

## BETJENINGSVEJLEDNING

- **START AF MOTOR I KOLD TILSTAND**

**⚠ BEMÆRK:** For at holde belastningen af motoren så lav så mulig under start og opvarmning skal overskydende skærtråd kappes af ind til 13 cm (fig. 5A).

1. Sæt tændingskontakten på „RUN (I)“ (fig. 5B).
2. Maskinen har en choker, som kan sættes i 3 positioner: CHOKER „†“, START „☒“ og RUN „☑“. Sæt choker-armen på CHOKE „†“ (fig. 5C).
3. Sprøjt brændstof ind i kaburatoren for at starte. Tryk 10 gange på injektoren (A) (fig. 5D).
4. Tag fast i grebet – tryk på sikkerhedsafbryderen (B), og hold den inde, samtidig med at du regulerer gassen op til fuld gas med gasarmen (C) (fig. 5E).
5. Træk startersnoren et kort stykke ud, indtil du mærker modstand (ca. 10 cm) (fig. 5F). En kraftig tændgnist kræver et rent, hurtigt træk. Træk 4 gange hurtigt og kraftigt i startersnoren.
6. Sæt choker-armen på START „☒“ (fig. 5G).
7. Træk igen 4 gange i startersnoren, mens gasarmen står på fuld gas (fig. 5F).
8. Når motoren starter, skal du blive på START „☒“ i 10 sek.
9. Sæt chokeren på RUN „☑“ (fig. 5H).
10. Hvis motoren ikke starter, gentages trin 1 - 7.

**⚠ BEMÆRK:** Vil motoren ikke starte efter flere forsøg, henvises til afsnittet „Fejlafhjælpning motor“.

**⚠ BEMÆRK:** Træk altid lige ud i startersnoren. Trækkes den ud i en vinkel, vil øjet blive udsat for friktion. Dette vil slide på snoren, som efterhånden vil blive gnavet over. Hold altid fat i startergrebet, når snoren trækkes ind igen. Slip ikke snoren, når den er trukket ud, så den smælder tilbage. Det vil trevle den op eller overbelaste den, ligesom startersystemet kan blive beskadiget.

- **START AF MOTOR I VARM TILSTAND**

1. Stil maskinen på et hårdt, plant underlag.
2. Sæt tændingskontakten på „RUN (I)“ (fig. 6).
3. Tag fat i gashåndtaget, og pres gasarmen op til fuld gas.
4. Træk hurtigt og kraftigt i startersnoren, indtil motoren går i gang, dog ikke mere end seks gange.
5. Hvis motoren ikke vil starte, gentages trinene som beskrevet under „Start ved kold motor“.

- **SLUKKE MOTOREN**

Slip gasarmen. Lad motoren vende tilbage til tomgang. Tryk på tændingskontakten, og hold den på STOP (fig. 6), indtil motoren stopper.

## TRIMMEVEJLEDNING

- **EKSTRA SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER**  
Inden du tager maskinen i brug, skal du læse ALLE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER i denne vejledning igennem endnu en gang.

**⚠ ADVARSEL / FORSIGTIG**

1. HVIS DU IKKE ER FORTROLIG MED TRIMMETEKNIKKEN, skal du først indøve de forskellige arbejdsmetoder med motoren slukket.
2. RØM ALTID ARBEJDSOMRÅDET for genstande, f.eks. dåser, flasker, sten osv. Støder maskinen på genstande, kan brugeren eller omkringstående pådrage sig alvorlige kvæstelser, ligesom også maskinen kan tage skade. Hvis du ved et uheld kommer til at støde ind i en genstand med maskinen, SKAL DU OMGÅENDE SLUKKE MOTOREN og undersøge maskinen. Tag aldrig maskinen i brug med defekte dele.
3. TRIMNING OG KLIPNING SKAL UDFØRES MED HØJT OMDREJNINGSTAL. Lad ikke motoren køre med lavt omdrejningstal ved start og trimning.
4. BRUG IKKE MASKINEN TIL ANDRE FORMÅL end trimning og klipning af græs og ukrudt.
5. LØFT ALDRIG TRÅDHOVEDET op over knæhøjde under arbejdet.
6. ARBEJD IKKE MED MASKINEN, hvis der er andre personer eller dyr i umiddelbar nærhed. Under trimning og klipning skal du altid holde en mindsteafstand på 15 meter mellem dig selv og andre personer eller dyr. Under „KLIPNING“ med græstrimmeren skal du holde en afstand på 30 meter mellem dig selv og andre personer og dyr.
7. Ved trimning på skråninger skal du stille dig neden for skæreforsatsen. Arbejd ALDRIG på en forhøjning eller skrånning o.lign., hvis der er den mindste fare for at falde eller miste grebet.

#### • UDTRÆKNING AF SKÆRETRÅD

**⚠ ADVARSEL:** Brug ikke ståltråd eller plastificeret ståltråd i trådhovedet. Det vil kunne forårsage alvorlig kvæstelse.

For at udtrække ny tråd skal du lade motoren køre på fuld gas, og „støde“ trådhovedet imod plænen. Herved frigøres automatisk tråd, og kniven i beskyttelseskappen vil kappe overskydende tråd af (fig. 7A).

**⚠ FORSIGTIG:** Fjern fra tid til anden ukrudtsansamlinger for at undgå, at førestangen overophedes.

Ukrudtsansamlinger opstår, når ukrudt neden under beskyttelseskappen vikler sig om førestangen (fig. 7B). Det fører til, at førestangen og trådspolen bliver varme. Fjern ukrudtsansamlinger med en skruetrækker eller lignende værktøj.

#### • FORSKELLIGE TRIMMEMETODER

Er maskinen sat rigtig sammen, med beskyttelseskappe og trådhoved monteret, klipper den ukrudt og højt græs på svært tilgængelige steder, f.eks. langs hegn, mure og fundamenter og omkring træer. Den kan anvendes til „klipping“ af vegetation i forbindelse med forberedelse af have eller til jordnær rømning af et bestemt område.

**⚠ BEMÆRK:** Også selv om du er omhyggelig, slides tråden mere end normalt ved klipping ved fundamenter, sten- eller betonmure osv.

#### TRIMNING / KLIPNING

Bevæg trimmeren fra side til side ligesom en le. Undgå at kippe trådhovedet under arbejdet. Tjek området efter med hensyn til rigtig klippehøjde, inden du starter. Hold trådhovedet i samme højde, så der opnås en jævn klippehøjde (fig. 8A).

#### LAV TRIMNING

Hold trimmeren lige foran dig, så den hælder let, således at undersiden af trådhovedet befinder sig over jorden, og tråden rammer det rigtige snitpunkt. Sørg altid for at klippe i retning væk fra dig selv. Træk ikke trimmeren ind mod dig.

#### KLIPNING VED HEGN / FUNDAMENT

Ved klipping skal du nærme dig trådhegn, stakitter, naturstensmure og fundamenter ganske langsomt for at komme helt tæt ind uden at støde imod med tråden. Kommer tråden i berøring med f.eks. sten, stenmure eller fundamenter, slides den eller trævles op. Hvis tråden støder mod fletværk i hegn, vil den knække.

#### TRIMNING OMKRING TRÆER

Ved trimning omkring træstammer skal du nærme dig langsomt, så tråden ikke rammer barken. Gå rundt om træet, mens du klipper fra venstre mod højre. Græs og ukrudt nærmer dig med spidsen af tråden; kip trådhovedet let fremad.

**⚠ ADVARSEL:** „KLIPNING“ skal udføres med største forsigtighed. Hold en afstand på 30 meter mellem dig selv og andre personer eller dyr.

#### KLIPNING

Med „Klipning“ forstås borttagning af al vegetation ned til jordbunden. Lad trådhovedet arbejde i en vinkel på ca. 30 grader mod venstre. Hvis du indstiller grebet efter det, vil du have bedre kontrol over arbejdet. Denne arbejdsmetode skal undgås, hvis der er fare for, at udslyngede genstande vil kunne forvolde skade på personer eller ejendom (fig. 8B).

**⚠ ADVARSEL:** Fjern ikke genstande fra stier o.lign. med trimmeren!

Trimmeren er et kraftfuldt redskab, og små sten eller andre genstande kan slynges 15 meter væk (eller mere) og herved forvolde skade på biler, bygninger og vinduer.

#### KANTSKÆREFUNKTION (kun MTK 24)

1. Løsn knappen (B) ved at dreje den mod uret (fig. 8C).
2. Pres på frigørelsesarmen (A), og drej stangen i den ønskede position (fig. 8C). Låseslidserne befinder sig i en vridningsvinkel på 90° til venstre, 90° til højre og 180° i forhold til normal position.
3. Lås den nederste stang fast i den ønskede position med frigørelsesarmen.
4. Spænd knappen (B) til i urets retning. Kontroller, at knappen sidder ordentligt fast, inden du begynder med arbejdet (fig. 8C).

#### VEDLIGEHOLDELSERFORSKRIFTER

##### fig. 9A

- A. KNAP
- B. SPOLE
- C. FJEDER
- D. SPINDEL
- E. HUS
- F. SLIDS
- G. ØJER
- H. SKÆRETRÅD

**DK**

- **UDSKIFTNING AF SKÆRETRÅD**

1. Drej knappen (A) mod uret, og tag den ud (fig. 9A).
2. Tag spolen ud (B), og tag fjedren (C) ud af spindlen (D).
3. Eksisterende skæretråd fjernes (H).
4. Læg et 4,3 m langt stykke 2-mm-skæretråd sammen på midten. Læg løkken ind i en af slidserne i spolelederen (fig. 9B).
5. Vikl skæretråden ud i retning med uret, og hold den stram, som vist på fig. 9C, hvorved de to halvdele adskilles af spolelederen. Vikl ud op til 15 cm fra enderne.
6. Fastgør trådenderne i en slids (F) på spolens modsatte sider (fig. 9D).
7. Sæt fjedren (C) på over spindlen (D). Før hver af trådenderne gennem et øje (G) i huset (E) (fig. 9E).
8. Sæt spolen ind i huset (E), samtidig med at du fører tråden ud og gennem øjerne (G). Kontroller, at fjedren passer ind i spolen (fig. 9E).
9. Sidder spolen rigtigt, skal du trykke på den, så fjedren presses sammen. Træk kraftigt i trådenderne (H) for at frigøre tråden fra slidserne (fig. 9F).
10. Tryk på spolen, indtil knappen kan skrues på spindlen i urets retning. Spænd knappen fast med hånden (fig. 9G).
11. Kap den overskydende tråd af ind til ca. 13 cm. Det nedsætter belastningen af motoren under start og opvarmning (fig. 5A).

- **LUFTFILTER**

**⚠ FORSIGTIG:** Arbejd aldrig uden luftfilter. Hold det rent. Er det beskadiget, sættes et nyt filter i. Kontakt ISC-GmbH.

**Renning af luftfilter: (Fig. 11 a - 11c)**

1. Løsn de 3 skruer (A), som holder luftfilterdækslet fast, fjern choker-skydedelen (B), tag dækslet (C) af, og tag filtret (D) ud af luftindtaget.
2. Vask filtret i sæbevand. **BRUG IKKE BENZIN!**
3. Lad filtret tørre i luften.
4. Sæt filtret i igen.

**⚠ BEMÆRK:** Skift filter, når det er slidt ned, revnet eller på anden vis beskadiget, eller hvis det ikke mere kan gøres rent.

- **BENZINDÆKSEL / BENZINFILTER**

**⚠ FORSIGTIG:** Tøm benzintanken, idet du hælder brændstoffet over i en dunk. Åbn benzintanken langsomt for at lette et evt. tryk.

28

**⚠ BEMÆRK:** Sørg for, at der ikke er nogen genstande i lufthullet (A) på benzindækslet (fig. 12A).

**Benzinfilter:**

1. Tag benzinledning og filter (B) ud af tanken. Til det kan bruges et stykke ståltråd (C) med en krog eller en kontorclips (fig. 12B).
2. Træk benzinfiltret ud med en drejende bevægelse (fig. 12C).
3. Sæt et nyt benzinfilter i (D).

**⚠ BEMÆRK:** Arbejd aldrig med trimmeren uden benzinfilter. Motoren vil kunne tage skade.

- **RIGTIG INDSTILLING AF KABURATOR**

Kaburatoren er indstillet til optimal ydelse fra fabrikken. Bliver det nødvendigt at foretage indstillinger, indleveres maskinen til nærmeste autoriserede fagmand, eller indsend maskinen til ISC GmbH.

- **TÆNDRØR**

1. Elektrodeafstand = 0,635 mm (fig. 13)
2. Tilspændingsværdi 12 - 15 Nm. Sæt tændrørshætten i.

- **SLIBNING AF KNIV PÅ BESKYTTELSKAPPE**

1. Tag skærekniven (E) ud af beskyttelseskappen (F) (fig. 14).
2. Skru kniven fast i en skruestik. Slib kniven med en fladfil, idet du sørger for at bevare vinklen på skærekanten. Fil kun i en retning.

- **OPBEVARING AF MASKINEN**

**⚠ ADVARSEL:** Hvis nedenstående anvisninger ikke følges, kan kaburatomembranen klæbe fast. Efter længere tids opbevaring af maskinen kan den være svær at starte, eller der kan være opstået en varig skade.

1. Følg alle anvisninger i betjeningsvejledningens afsnit „Vedligeholdelsesforskrifter“.
2. Rengør det yderste af motoren, forestang, beskyttelseskappe og trådhoved.
3. Tøm benzintanken.
4. Er tanken tom, tændes for motoren.
5. Lad den køre i tomgang, indtil maskinen standser. Herved fjernes brændstoffet fra kaburatoren.
6. Lad motoren køle af (i ca. 5 min.).
7. Tag tændrøret ud med en tændrørsnøgle.
8. Put 1 teskefuld ren 2-takts olie i forbrændingskammeret. Træk flere gange

langsomt i startersnoren for at oliere de indvendige dele. Skift tændrøret ud.

9. Stil maskinen på et køligt, tørt sted og på sikker afstand af diverse farekilder, såsom oliebrænder, vandvarmer osv.

• **BRUG EFTER OPBEVARING**

1. Fjern tændrøret.
2. Træk hurtigt og kraftigt i startersnoren for at fjerne overskydende olie fra forbrændingskammeret.
3. Rengør tændrøret, og ret elektrodeafstanden til, eller sæt et nyt tændrør i med den rigtige elektrodeafstand.
4. Gør maskinen klar til brug.
5. Fyld benzintanken op med den rigtige benzin/olie-blanding. Se afsnittet „Brændstof og olie“.

**DK****STÖRNINGSÅTGÄRDER PÅ MOTORN**

STÖRNING	MÖJLIG ORSAK	STÖRNINGSÅTGÄRDER
Maskinen startar inte, eller startar men stannar därefter igen	Maskinen har startats felaktigt	Följ anvisningarna i bruksanvisningen.
	Felaktig inställning av förgasarblandningen	Låt en fackman ställa in förgasaren eller skicka in maskinen till ISC GmbH.
	Tändstiftet är sotigt	Rengör tändstiftet, korrigera elektrodavståndet eller byt ut tändstiftet.
	Bensinfiltreret är tilltäppt	Byt ut bensinfiltreret.
Maskinen startar, men motorn är svag.	Choke-reglaget står fel	Ställ på „RUN“.
	Lufffiltreret är smutsigt	Ta bort filtreret, rengör det och sätt sedan in det på nytt.
	Felaktig inställning av förgasarblandningen	Låt en fackman ställa in förgasaren eller skicka in maskinen till ISC GmbH.
Motorn hackar.	Felaktig inställning av förgasarblandningen	Låt en fackman ställa in förgasaren eller skicka in maskinen till ISC GmbH.
Maskinen kör oregelbundet.	Felaktigt elektrodavstånd i tändstiftet	Rengör tändstiftet, korrigera elektrodavståndet eller byt ut tändstiftet.
Maskinen ryker starkt.	Felaktig inställning av förgasarblandningen	Låt en fackman ställa in förgasaren eller skicka in maskinen till ISC GmbH.
	Felaktig bränsleblandning	Beakta rätt blandningsförhållande i bränslet (förhållande 40:1).

ISC GmbH  
Eschenstraße 6  
D-94405 Landau/Isar

## Konformitätserklärung



**D** erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
**GB** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article  
**F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article  
**NL** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel  
**E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
**P** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo  
**S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln  
**FIN** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle  
**DK** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel  
**RUS** заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС  
**HR** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.  
**RO** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.

**TR** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açikla masini sunar.  
**GR** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν  
**I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
**UK** attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt  
**CZ** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.  
**H** a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint  
**SK** rohlasuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.  
**PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.  
**SK** vydává nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.  
**BD** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.

**Benzin-Motortrimmer MT 24; MTK 24**

98/37/EG  87/404/EWG  
 73/23/EWG\_93/68/EEC  R&TTED 1999/5/EG  
 97/23/EG  2000/14/EG:  $L_{WM} = 97 \text{ dB}$ ;  $L_{WA} = 99 \text{ dB}$   
 $P = 0,8 \text{ kW}$   
 89/336/EWG\_93/68/EEC  95/54/EG:  
 90/396/EWG  97/68/EG: e4\*97/68SH2G3\*2002/88\*0109\*00  
 89/686/EWG

EN ISO 14982: 1998; EN ISO 11806: 1997; KBV V

Landau/Isar, den 25.02.2005

Wechsengartner  
Leiter QS Konzern

Wimmer  
Tech. Supervisor

Art.-Nr.: 34.016.88 I.-Nr.: 01024 Archivierung: 3401688-42-4160270-M  
Subject to change without notice

**☺ GARANTIBEVIS**

Vi lämnar 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren. En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

**Givetsis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.**

Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributörsparternar befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

**☹ TAKUUTODISTUS**

Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myönämme 2 vuoden takuu silinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiirtymishetkestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaateiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteen määrätymukainen käyttö.

**On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvauksoikeudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.**

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kurkin päämyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuuasiossa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.

**☹ GARANTIBEVIS**

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlbefættet, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden.

For at kunne støtte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

**Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.**

Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.



## GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

**Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten.** Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center  
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- Ⓢ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓢ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- Ⓢ Der tages forbehold for tekniske ændringer

**(N DK)**

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

**(FIN)**

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanlittettyjen asiakirjojen vain osittainenkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

**(S)**

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.